

# 4000 FLEX

PRO CLIM

3100°C

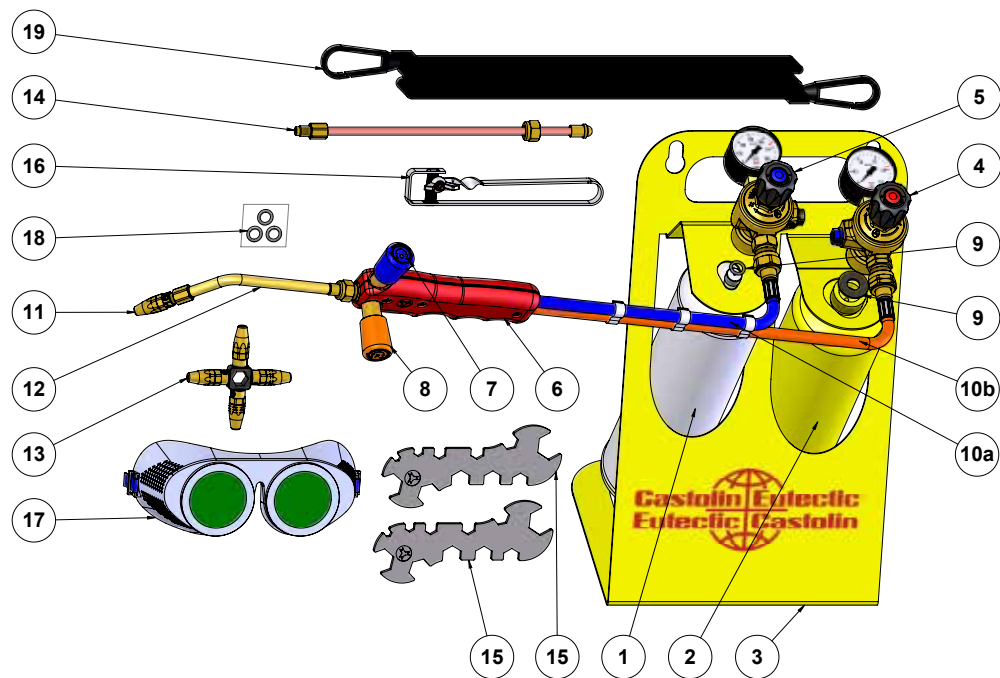


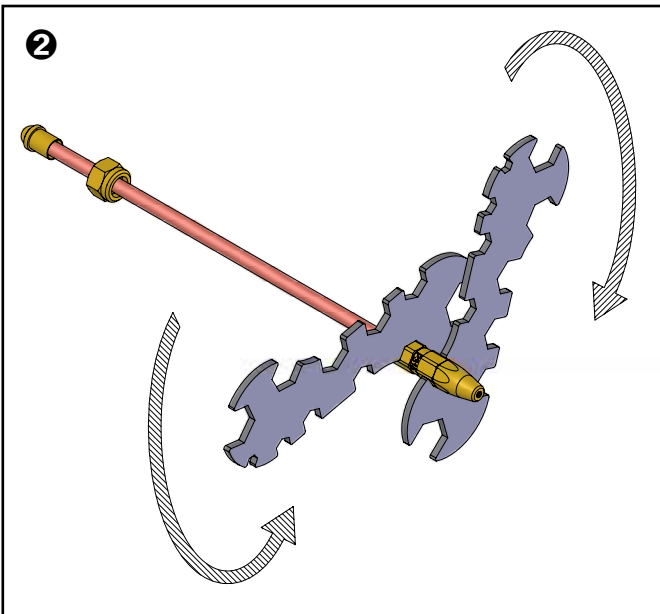
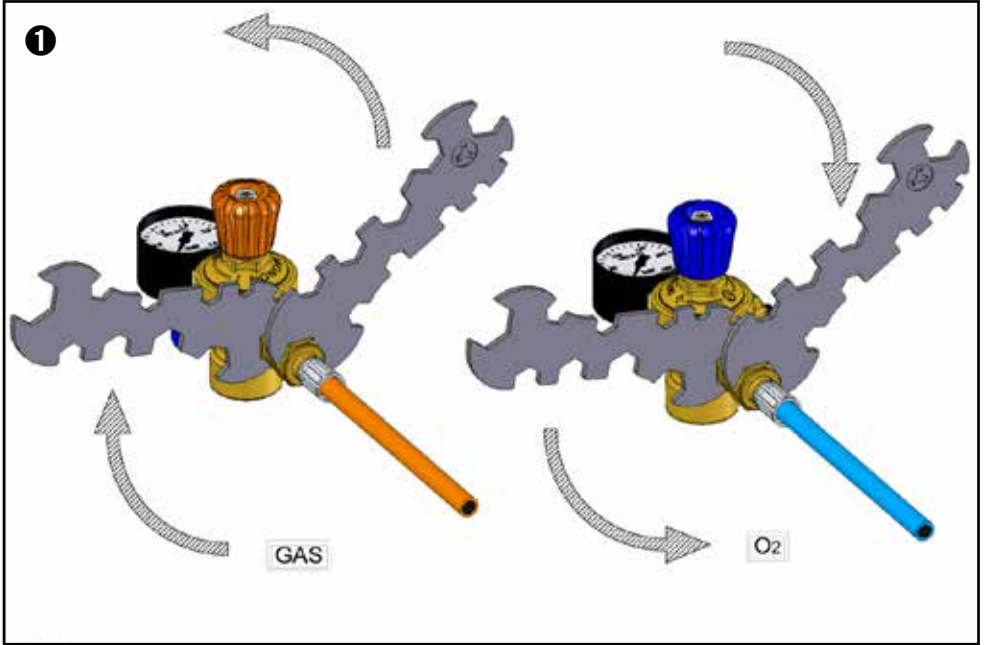
Castolin Eutectic  
Eutectic Castolin

# CASTOLIN 4000 FLEX PRO/CLIM

Ref. 45090 PRO 4000

Ref. 45090 CLIM 4000





## AVIS IMPORTANT

Avant d'utiliser le CASTOLIN 4000 FLEX PRO et CLIM, lire attentivement ces instructions et les conserver afin de pouvoir les consulter à l'avenir. Elles fournissent toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte en évitant les dangers et les détériorations de l'appareil. La société CASTOLIN FRANCE S.A. ne répond en aucun cas aux accidents provoqués par une utilisation non appropriée de l'appareil ou par des modifications qui y ont été effectuées.

## LISTE DES PIÈCES

| CASTOLIN 4000 FLEX  | REF. 45090<br>PRO 4000 | REF. 45090<br>CLIM 4000 |
|---|------------------------|-------------------------|
| 1. Bouteille Oxygène de 950 ml à 110 bars ● ●                                 |                        |                         |
| M12x1 droite Ref. 730240 OX   |                        |                         |
| 2. Bouteille Gas\Pro de 1 L/h (400g) Ref. 45300GP ● ●                         |                        |                         |
| 3. Support bouteilles ● ●   |                        |                         |
| 4. Détendeur Mignon pour Oxygène M12x1 droite avec manomètre Ref. 703000F ● ● |                        |                         |
| 5. Détendeur Mignon pour gaz - CGA600 avec manomètre Ref. 703000E ● ●         |                        |                         |
| 6. Poignée du chalumeau ● ●   |                        |                         |
| 7. Volant de réglage O <sub>2</sub> chalumeau ● ●                             |                        |                         |
| 8. Volant de réglage gaz chalumeau ● ●  |                        |                         |
| 9. Joints d'étanchéité ● ●  |                        |                         |
| 10a Tuyau oxygène ● ●   |                        |                         |
| 10b Tuyau gaz ● ●   |                        |                         |
| 11. Buse du chalumeau ● ●   |                        |                         |
| 12. Lance Ref. 703000G ● ●  |                        |                         |
| 13. Etoile avec 4 bec Ref. 703000H ● ●  |                        |                         |
| 14. Lance malléable ● ●   |                        |                         |
| 15. Clé multi-usage (2 pcs.) ● ●  |                        |                         |
| 16. Allume-gaz ● ●  |                        |                         |
| 17. Lunettes ● ●  |                        |                         |
| 18. Joints et pièces de rechanges ● ●   |                        |                         |
| 19. Bandoulière ● ●   |                        |                         |

Nota: L'ensemble des pièces détachées ci-dessous ne sont pas disponibles à la vente, contacter votre revendeur pour plus d'informations.

## DONNÉES TECHNIQUES

| CASTOLIN 4000 FLEX  | REF. 45090<br>PRO 4000 | REF. 45090<br>CLIM 4000 |
|---|------------------------|-------------------------|
| Max. température de fonctionnement  | 3100°C                 | 3100°C                  |
| Consommation de gaz:<br>(Avec une buse de 100 L/h, l'autonomie dépend du réglage de la flamme, elle est donc donnée à titre indicatif): |                        |                         |
|   | 92 g/h                 | 92 g/h                  |
| Durée bouteille oxygène:  | 1 h                    | 1 h                     |
| Durée bouteille GAS\PRO:  | 4 h                    |                         |

## 1. ALIMENTATION

Le CASTOLIN 4000 FLEX PRO et CLIM sont alimentés par une bouteille d'oxygène (homologation TÜV 02 I 120) et par une

bouteille de GAS\PRO (homologuée). Il est recommandé l'utilisation des bouteilles CASTOLIN.



## PRECAUTIONS

Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres types de bouteilles..

- Avant de connecter les bouteilles, lire les instructions qui sont inscrites ci dessous.

## 2. MISE EN SERVICE

## INTRODUCTION OU REMPLACEMENT DES BOUTEILLES

- Introduire les bouteilles dans leurs logements en faisant passer les soupapes par le trous du chariot porte-bouteilles (3).
- S'assurer que les volants de réglage des détendeurs de l'oxygène et du gaz (4 et 5) et des robinets du chalumeau (7 et 8) sont bien fermés (complètement dévissés dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour les détendeurs et sens horaire pour les robinets du chalumeau).
- Visser le détendeur d'oxygène et le détendeur du gaz sur les bouteilles correspondantes en faisant attention qu'il n'y ai pas des fuites.
- Pour éviter les erreurs entre les bouteilles et les détendeurs les filetages sont différents.
- Lier les tuyaux au détendeur d'oxygène et au détendeur du gaz correspondants à l'aide des deux clés multi-usage fournies (15) (voir fig. 1)
- Effectuer un contrôle d'étanchéité en appliquant un détecteur de fuites (Réf. Castolin 730226 1) sur chaque raccord.



## PRECAUTIONS

- Les opérations de remplacement ou d'introduction des bouteilles doivent toujours être effectuées dans un lieu bien aéré, de préférence en plein air, loin des matériaux ou substances inflammable et de sources incandescentes de chaleur (comme les flammes découvertes, les cigarettes allumées, les plaques électriques, etc.) et loin des personnes ou animaux.
- Avant de remplacer les bouteilles, s'assurer qu'elles sont vides. Ne pas se fier au poids de la bouteille d'oxygène, qui est presque le même que la bouteille soit vide ou pleine.
- Ne pas utiliser le CASTOLIN 4000 FLEX PRO ET CLIM si les joints d'étanchéité (9) sont endommagés ou ont été perdus.
- Vérifier que les tuyaux (10a et 10b) ne sont pas endommagés.
- Pour respecter l'environnement, se débarrasser des bouteilles dans un centre de recyclage (voir Fiche de Données de Sécurité disponibles sur castolin.fr).

## 3. MODE D'EMPLOI

## ALLUMAGE

- Ouvrir le détendeur de l'oxygène (4) et du gaz (5) et établir la pression désirée.

- Ouvrir le volant de réglage du gaz sur le chalumeau (8).
- Allumer la flamme, à l'aide de l'allume gaz fourni(16) (il est fortement déconseillé d'allumer la flamme avec un briquet), en faisant attention à tenir la flamme collée à la buse. Si la flamme tend à se décoller de la buse, il faut diminuer le débit.
- Ouvrir le volant de réglage de l'oxygène (7) pour obtenir une flamme brillante.
- Régler la flamme en agissant sur les volants de réglage pour avoir un dard neutre.

### 3.2 EXTINCTION

- Fermer d'abord le volant de réglage gaz du chalumeau.
- Fermer ensuite le volant de réglage d'oxygène du chalumeau.
- **Dans le cas d'un arrêt prolongé ou en fin de journée**, fermer également le détendeur gaz puis le détendeur oxygène.
- Vider les tuyaux et le chalumeau du gaz restant.

### 3.3 LANCE MALLEABLE

- Devisser la lance (12) de la poignée (6) avec l'aide de la clé multi-usage (15).
- Visser la lance malleable (14) sur la poignée et la serrer avec l'aide de la clé.
- Choisir la buse et la visser sur la lance malleable (14).
- Serrer la buse avec l'aide des deux clés (voir fig.3).



### PRECAUTIONS

Utiliser avec les bouteilles en position verticale car la phase liquide du gaz pourrait endommager le tuyau.

- Ne pas travailler dans un espace étroit.
- Le CASTOLIN 4000 FLEX PRO ou CLIM doit être utilisé dans un lieu bien ventilé, loin de matières ou de substances inflammables ou grasses. Danger d'incendie!
- Le CASTOLIN 4000 FLEX PRO et CLIM allumé ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Ne poser pas le chalumeau allumé.
- Les travaux de soudure doivent être exécutés sur un support non-inflammable.
- Utiliser les lunettes (17) et les gants de protection pendant les opérations de soudure.
- Ne pas utiliser de gras ou huile sur les parties en contact avec l'oxygène.
- Ne pas porter des vêtements gras.
- Attention! Ne pas respirer les fumées pendant les opérations de soudure.
- Remplacer immédiatement les tuyaux (10a et 10b) dans le cas de détérioration ou d'autres défauts.
- Eviter torsions, déchirures et surchauffes des tuyaux (10a et 10b).
- Pendant l'utilisation, certaines parties du CASTOLIN 4000 FLEX PRO et CLIM arrivent à des températures élevées. Laisser les tuyaux se vider et laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Il est dangereux d'utiliser des appareils endommagés ou fonctionnant mal.
- En cas d'anomalies du débit du gaz, vérifier la charge des bouteilles (1 et 2). S'il y a encore du gaz, le problème pourrait être résolu par un nettoyage de la buse (voir 5.5).

## 4. ENTRETIEN

- Si le CASTOLIN 4000 FLEX PRO ou CLIM n'est pas utilisé pendant un long laps de temps ou s'il doit être transporté dans un véhicule, dévisser les **détendeurs des bouteilles**. Cela permettra d'avoir la plus grande garantie de retrouver le contenu des bouteilles intact, en évitant la possibilité de

petites et presque imperceptibles pertes, même si elles sont munies de soupapes à étanchéité garantie.

- Remettre le CASTOLIN 4000 FLEX PRO ou CLIM dans une enveloppe protectrice (si possible dans la boîte d'origine) et le garder dans un lieu frais, sec et bien ventilé.



### PRECAUTIONS

Pour le CASTOLIN 4000 FLEX PRO et CLIM dont les bouteilles sont montées:

- Effectuer l'entretien et le transport avec les bouteilles en position verticale. JAMAIS couchées.
- Protéger du soleil.
- Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C.
- Ranger hors de la portée des enfants.

## 5. MAINTENANCE

- Il est recommandé de ne pas essayer une quelconque intervention de maintenance ou de réparation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux CASTOLIN.
- Les pièces de rechange sont disponibles chez votre revendeur.
- En cas de panne ne pouvant être réparée en suivant les instructions, restituer le CASTOLIN 4000 FLEX PRO ou CLIM au revendeur.

### 5.1 FUITES DE GAZ

- En cas de fuites de gaz de votre appareil (odeur de gaz), placez-le immédiatement en plein air, dans un endroit bien aéré, loin de sources inflammables, où l'on pourra procéder à la vérification de l'étanchéité (voir 5.2).

### 5.2 VERIFICATION DE L'ETANCHEITE

- Pour vérifier l'étanchéité du CASTOLIN 4000 FLEX PRO et CLIM opérer dans des milieux aérés et ne pas utiliser la flamme, mais plutôt les détecteurs appropriés ou l'eau savonneuse (Réf. Castolin 730226 1).
- Vaporiser le détecteur sur les raccords à contrôler.
- La constatation de fuites de gaz est mise en évidence par la formation de bulles ou de mousse.

### 5.3 REMPLACEMENT DU JOINT DU DETENDEUR OXYGENE

- Se tourner vers un revendeur autorisé.

### 5.4 REMPLACEMENT DU JOINT DU DETENDEUR GAZ

- Se tourner vers un revendeur autorisé

### 5.5 REMPLACEMENT ET NETTOYAGE DE LA BUSE

- Devisser la buse (11) à l'aide des deux clés multi-usage fournies (15).
- Nettoyer la buse en soufflant dans le trou avec de l'air comprimé.
- Visser de nouveau la buse choisie parmi celles fournies.
- Vérifier l'étanchéité (voir 5.2).



### PRECAUTIONS

- Pour ne pas risquer d'endommager le CASTOLIN 4000 FLEX PRO ou CLIM ou le rendre dangereux, ne jamais utiliser d'aiguille ni d'épingle pour nettoyer la buse.
- S'il n'est pas possible de dégager l'occlusion, changer la buse.

N.B.: Certains détails des illustrations contenues dans ce manuel pourraient ne pas correspondre exactement à l'appareil fourni. L'entreprise se réserve le droit d'effectuer toute modification sans aucun préavis.

## WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des CASTOLIN 4000 FLEX PRO und CLIM sorgfältig durch und heben Sie sie bitte auf, damit Sie später noch nachlesen können. Sie finden hier alle Angaben, die für einen korrekten Gebrauch und zur Vermeidung von Gefahren und Schäden am Gerät notwendig sind. Die Fa. CASTOLIN FRANCE S.A. übernimmt für entstandene Schäden am Gerät durch falsche bzw. daran vorgenommene Änderungen keinerlei Haftung

## LISTE DER BAUTEILE

| CASTOLIN 4000 FLEX   | REF. 45090<br>PRO 4000 | REF. 45090<br>CLIM 4000 |
|--|------------------------|-------------------------|
| 1. Sauerstoffflasche 930 ml 110 bar M12x1 re. Ref. 730240 OX           | ●                      | ●                       |
| 2a. MAPP GAS-Druckgasdose 1 L / h Ref. 45300 N                         | ●                      |                         |
| 2b. GAS\PRO Druckgasdose 1 L/h Ref. 45300GP                            |                        | ●                       |
| 3. Flaschenkarren  | ●                      | ●                       |
| 4. Druckminderer Mignon f. Sauerstoff M12X1 re. mit Lehre Ref. 703000F | ●                      | ●                       |
| 5. Druckminderer Mignon f. Druckgasdose CGA600 mit Lehre Ref. 703000E  | ●                      | ●                       |
| 6. Brenner-Handgriff   |                        |                         |
| 7. Einstellknopf für Sauerstoff  | ●                      | ●                       |
| 8. Einstellknopf für Gas   | ●                      | ●                       |
| 9. Dichtungen  | ●                      | ●                       |
| 10a Verbindungsschlauch O2   | ●                      | ●                       |
| 10b Gas-Verbindungsschlauch  | ●                      | ●                       |
| 11. Brennerspitze  | ●                      | ●                       |
| 12. Brenneinsatz   | ●                      | ●                       |
| 13. Gashahn  | ●                      |                         |
| 14. Formbare Lanze   | ●                      |                         |
| 15. Montageschlüsseln (2 St.)  |                        | ●                       |
| 16. Gasanzünder  | ●                      |                         |
| 17. Schweiß-Schutzbrille   | ●                      |                         |

HINWEIS: Alle oben aufgeführten Bauteile sind nicht einzeln käuflich erhältlich. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler bezüglich weiterer Informationen.

## TECHNISCHE ANGABEN

| CASTOLIN 4000 FLEX  | REF. 45090<br>PRO 4000 | REF. 45090<br>CLIM 4000 |
|---|------------------------|-------------------------|
| Höchste Flammentemperatur   | 3100°C                 | 3100°C                  |
| Gasverbrauch (normale Regulierung mit einer 100 L/Std. Spitze, abhängig von der Flammeneinstellung, daher nur Richtwert): |                        |                         |
| Dauer Sauerstoffflasche :   | 92 g/h                 | 92 g/h                  |
| Dauer MAP//PRO Druckgasdose : 4 h   | 1 h                    | 1 h                     |
| Dauer GAS\PRO Druckgasdose :  |                        | 6h                      |

## 1. VERSORGUNG

CASTOLIN 4000 FLEX PRO wird durch eine Sauerstoffflasche (Bauartzulassung TÜV O2 I120) und durch eine zugelassene MAP//PRO Druckgasdose versorgt.

CASTOLIN 4000 FLEX CLIM wird durch eine

Sauerstoffflasche (Bauartzulassung TÜV O2 I120) und durch eine zugelassene GAS\PRO Druckgasdose versorgt.

Es wird der Gebrauch der CASTOLIN Sauerstoffflaschen und Druckgasdosen empfohlen.



## SICHERHEITSHINWEISE

- Es könnte gefährlich sein, eine andere Art Sauerstoffflaschen oder Druckgasdosen zu verwenden.
- Bitte lesen Sie vor dem Anschließen der Sauerstoffflasche oder Druckgasdose die Bedienungsanleitung.

## 2. INBETRIEBNAHME

### 2.1 EINSETZEN BZW. AUSTAUSCH DER FLASCHEN ODER DRUCKGASDOSEN

- Setzen Sie die Flaschen oder Druckgasdosen an den entsprechenden Platz im Wagen, indem Sie die Ventile durch das jeweilige Loch im Feststellwinkel führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Knöpfe an den Druckminderern Mignon (4 und 5) und an den Einstellknöpfen (7 und 8) geschlossen sind (komplett gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt)
- Schrauben Sie den Sauerstoffdruckminderer und den Gashahn auf die Flasche bzw. Druckgasdose und achten Sie dabei darauf, dass alles gasdicht ist.
- Um Fehler bei der Verbindung von Flasche und Druckminderer und Druckgasdose und Gashahn zu vermeiden, sind unterschiedliche Gewinde verwendet worden
- Rohre an den entsprechenden Sauerstoff- und Gasdruckminderer anschließen, dazu die beiden, im Lieferumfang enthaltenen Montageschlüssel (15) verwenden (siehe Abb.1)



## SICHERHEITSHINWEISE

- Der Wechsel und das Einsetzen von Flaschen und Druckgasdosen sind an gut belüfteten Orten vorzugsweise im Freien und von entflammaren Materialien (offenem Feuer, angezündeten Zigaretten, elektrischen Platten, usw.) sowie von Personen und Tieren entfernt, durchzuführen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Flasche oder Druckgasdose leer sind, bevor Sie sie wechseln. Lassen Sie sich dabei nicht vom Gewicht der Sauerstoffflasche täuschen, denn volle und leere Flaschen haben ähnliches Gewicht.
- Benutzen Sie CASTOLIN 4000 FLEX PRO und CLIM nicht, wenn die Dichtungen (9) beschädigt oder verloren gegangen sind.
- Kontrollieren Sie, dass die Verbindungsschläuche (10a und 10b) nicht beschädigt sind.
- Der Umwelt zuliebe müssen leere Sauerstoffflaschen und Druckgasdosen in den vorgeschriebenen Behältern entsorgt werden.

## 3. GEBRAUCHSANWEISUNG

### 3.1 ZÜNDUNG

- Druckminderer Mignon Sauerstoff (4) und Druckgasdose (5) öffnen und entsprechend Druck einstellen
- Gaseinstellknopf auf dem Handgriff (8) öffnen.
- Mit dem Gasanzünder (16) anzünden, (bitte kein Feuerzeug